

BBC
DOKTOR KTO 

BBC

ДОКТОР КТО



**НИЛ ГЕЙМАН
ЙОН КОЛФЕР
МАРКУС СЕДЖВИК
ПАТРИК НЕСС
РАЙЧЕЛ МИД
ДЕРЕК ЛЕНДИ
и другие**

11 ИСТОРИЙ



**МОСКВА
2016**

УДК 821.111-312.9
ББК 84(4Вел)-44
Д63

DOCTOR WHO. 11 Doctors. 11 Stories

Eoin Colfer
The First Doctor:
A BIG HAND FOR THE DOCTOR
Text copyright © Artemis Fowl Ltd and BBC
Worldwide Limited, 2013

Michael Scott
The Second Doctor:
THE NAMELESS CITY
Text copyright © Michael Scott and BBC
Worldwide Limited, 2013

Marcus Sedgwick
The Third Doctor:
THE SPEAR OF DESTINY
Text copyright © Marcus Sedgwick Limited
and BBC Worldwide Limited, 2013

Philip Reeve
The Fourth Doctor: THE ROOTS OF EVIL
Text copyright © Philip Reeve and BBC
Worldwide Limited, 2013

Patrick Ness
The Fifth Doctor: TIP OF THE TONGUE
Text copyright © Patrick Ness and BBC
Worldwide Limited, 2013

Richelle Mead
The Sixth Doctor:
SOMETHING BORROWED
Text copyright © Richelle Mead LLC and BBC
Worldwide Limited, 2013

Malorie Blackman
The Seventh Doctor: THE RIPPLE EFFECT
Text copyright © Oneta Malorie Blackman and
BBC Worldwide Limited, 2013

Alex Scarrow
The Eighth Doctor: SPORE
Text copyright © Alex Scarrow and BBC
Worldwide Limited, 2013

Charlie Higson
The Ninth Doctor:
THE BEAST OF BABYLON
Text copyright © Charlie Higson and BBC
Worldwide Limited, 2013

Derek Landy
The Tenth Doctor: THE MYSTERY OF THE
HAUNTED COTTAGE
Text copyright © Derek Landy and BBC
Worldwide Limited, 2013

Neil Gaiman
The Eleventh Doctor: NOTHING O'CLOCK
Text copyright © Neil Gaiman and BBC Worldwide Limited, 2013

The moral right of the Author(s) and copyright holders has been asserted. BBC, DOCTOR WHO (word marks, logos and devices), TARDIS (word marks and devices) are trademarks of the British Broadcasting Corporation and are used under licence.

BBC logo © BBC, 1996
Doctor Who logo © BBC, 2009
Licensed by BBC Worldwide Limited
Eleventh Doctor Series logo © 2009
Classic Series logo © 1996

This book, first published in 2013 by Children's Character Books Ltd under the title «Doctor Who.11 Doctors. 11 Stories.», is published under licence from Children's Character Books Ltd, a joint venture company between Penguin Books Limited and BBC Worldwide Limited.

Перевод с английского *М. Новыша*

Издательство благодарит *Дарью Аникину*
за помощь в подготовке издания

Д63

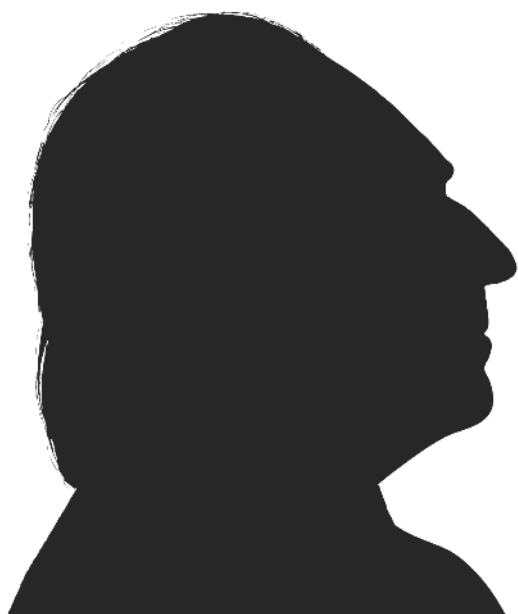
Доктор Кто. 11 историй : [пер. с англ. М. Новыша] — Москва : Издательство «Э», 2016. — 512 с. — (Кинофантастика).

Одиннадцать воплощений Доктора объединились под одной обложкой этой уникальной антологии! Книга приурочена к 50-летию самого длинного и популярного научно-фантастического сериала всех времен «Доктор Кто». Лучшие авторы, среди которых Нил Гейман, Ион Колфер, Патрик Несс, Райчел Мид и другие, воссоздали уникальные образы всех одиннадцати Докторов и рассказали о новых увлекательных приключениях в пространстве и времени.

УДК 821.111-312.9
ББК 84(4Вел)-44

© М. Новыш, перевод на русский язык, 2015
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Э», 2016

ISBN 978-5-699-76094-7



ЙОН КОЛФЕР

*Первый Доктор:
Рука помощи*

Лондон, Стрэнд, 1900 год

Доктору не очень-то и понравилась его новая биогридная рука.

— Нелепица! Это даже не настоящая рука, — посетовал он, обращаясь к Олдриджу. — Всего два пальца, несколько меньше нормы для гуманоидов...

Олдриджа нельзя было смутить подобной болтовней, даже если она звучала из уст Повелителя Времени.

— Тогда возвращайте. Вас никто не заставляет ее брать.

Доктор скривился. Он знал манеру Олдриджа торговаться. Сейчас как раз был тот момент, когда хирург расы син делал отвлекающий маневр, чтобы сбить с толку клиента.

— Не хотите узнать, почему я закрыл практику на Галлифрее? — спросил Олдридж.

Вот он, отвлекающий маневр. Каждый раз, как он обращается к Олдриджу за помощью, одна и та же история.

— Может, из-за нашего титула? — с невинным видом предположил Доктор.

— Именно, — ответил Олдридж. — Называете себя Повелителями Времени? Не слишком ли помпезно? А может, титул «Временные Императоры» был уже занят? Жаль, вы могли бы сокращать себя до Временаторов...

«Временаторы, — подумал Доктор, — почти смешно».

Смешно, поскольку Повелитель Времени, известный как Художник-Оформитель, когда-то предложил

именно этот титул на конференции, за что его дразнили Горе-Временатором до конца дней его квантовых.

Но Доктор не мог позволить себе и тени ностальгической улыбки. Во-первых, потому что на его вытянутом лице улыбки обычно выглядели, как смертельный оскал, а во-вторых, потому что Олдридж обязательно воспользуется моментом, чтобы повысить цену.

— Пять пальцев, Олдридж, — настойчиво произнес он. — Мне нужна полноценная рука, чтобы просто застегивать рубашку по утрам. Люди продолжают пришивать пуговицы в самые неудобные места даже тогда, когда уже изобрели «липучку».

Он глянул на карманные часы.

— Вернее, изобретут через полвека, где-то так.

Олдридж ткнул скальпелем один из изогнутых керамических пальцев.

— У экзоскелета два пальца, с этим я согласен, Доктор, но на перчатке пять, в том числе и большой, и все они управляются сигналами от экзоскелета. Настоящее чудо биогибридной технологии.

Доктор был впечатлен, но не позволил себе показать это.

— Я бы все-таки предпочел полностью биологическое чудо, если вам не сложно. И, знаете ли, я ужасно спешу.

— Приходите через пять дней, — сказал Олдридж. — Тогда будет готова ваша рука из костей и плоти. Мне нужен только образец.

Он сунул Доктору лабораторную банку.

— Если не возражаете, просто плюньте.

Доктор повиновался, почувствовав изрядное облегчение от того, что Олдриджу не нужно ничего, кроме слюны. Некоторое время назад, после того ужасного провала с Непостижимым Двойником, он был вынужден расстаться с двумя литрами чрезвычайно редкой крови группы ПВ-положительная, чтобы из нее выделили плазму.

— Пять дней? Вы не могли бы сделать эту работу немного быстрее?

Олдридж пожал плечами.

— Извините. У меня тут куча людей-амфибий, шипят и требуют хвосты на замену. Мне уже немалых денег стоило нанять пожарную машину, чтобы поливать их водой.

Доктор упрямо глядел на Олдриджа, пока величественный хирург расы син не смилостивился.

— Ладно. Два дня. Но это будет вам стоить дороже.

«О да!» — подумал Доктор, готовя себя к плохой новости.

— И сколько именно мне это будет стоить?

Хотя понятие «сколько» было не совсем верным в случае Олдриджа, ведь он обычно принимал оплату ценностями, а не деньгами.

Хирург почесал подбородок, покрытый длинной щетиной, как дикобраз — иглами. Если бы какие-то из типичных хамов, негодяев, воров или болванов Лондона Викторианской эпохи решили бы забраться в Мастерскую Ремонта и Реставрации Часовых Механизмов Олдриджа, чтобы стянуть отсюда парочку сверкающих штучек, их ожидал бы скверный сюрприз. Поскольку Олдридж был способен, надув щеки, выбросить одну из ядовитых иголок из подбородка со скоростью и точностью аборигена Борнео, выпускающего стрелу из духового ружья. Мерзавцы очнулись бы шесть часов спустя, прикованные наручниками к ограде Ньюгейтской тюрьмы, едва в состоянии вспомнить последние пару дней своей жизни. Тюремщики уже привыкли к таким клиентам и называли их «детьми Аиста».

Доктор многозначительно показал на подбородок Олдриджа.

— Вы пытаетесь меня запугать, Олдридж? Это угроза?

Олдридж засмеялся, и его игольчатая борода заколыхалась.

— О, да ладно вам, Доктор. И пошутить нельзя. Это просто наша маленькая игра — торговля и все такое.

Выражение лица Доктора было непроницаемым.

— Даже если бы я не потерял одну из рук, то не стал бы улыбаться, как идиот. Я не смеюсь. Я не играю в игры. У меня серьезное дело.

— Вы как-то смеялись, — возразил Олдридж. — Помните тот случай с червями-убийцами? Весело ведь было?

— Эти черви выделяли закись азота, — ответил Доктор, — известную на Земле под названием «веселящий газ». Так что я смеялся против воли. Обычно я не склонен к веселью. Вселенная — место нешуточное, и кроме того, я оставил дом в ведении внучки.

Олдридж положил руки на стол, растопылив пальцы.

— Очень хорошо, я делаю мое предложение лишь ради чудесной Сьюзен. За аренду биогибридной и выращивание новой руки в моей магической бочке я... — Олдридж помедлил, понимая, что то, о чем он попросит, с трудом проглотит даже лишенный чувства юмора Повелитель Времени. — ...Возьму неделю вашего времени.

Доктор даже не сразу понял сказанное.

— Одну неделю моего времени?.. — И тут до него наконец дошло. — Вы хотите, чтобы я был вашим ассистентом!

— Всего неделю.

— Семь дней? Вы хотите, чтобы я был вашим ассистентом ЦЕЛЫХ семь дней?!

— Вы вручаете мне ваше время, я вручаю вам... руку. У меня тут снова давний клиент объявился, и ему нужно, чтобы я сделал серьезную работу. Если рядом будет опытный коллега, вы например, это сильно поможет.

Доктор ущипнул себя за бровь единственной уцелевшей рукой.

— Это невозможно. Мое время драгоценно.

— Вы всегда можете регенерировать, — невинно заметил Олдридж. — Может, у того парня, которым вы станете, будет лучше с чувством юмора, не говоря уж о вкусе в одежде.

Доктор ощетинился, конечно, не в буквальном смысле, как мог бы Олдридж.

— Эта одежда была выбрана компьютером, чтобы я не выделялся на фоне местных. Вкус тут ни при чем. На самом деле, вкусы и мода — легкомысленные увлечения, которые приводят людей к...

Доктор не закончил фразы, и хирург тоже не стал этого делать, хотя они оба знали, что недостающее слово здесь «гибель». Доктор не желал произносить его, чтобы лишний раз не поминать смерть, ведь смертей в его жизни и так было более чем достаточно. Олдридж знал это и сжалился над ним.

— Что ж, Доктор. За плату в четыре дня вашего времени я выращу для вас эту руку. Больше ничего не могу предложить, да и не стану.

Доктор слегка успокоился.

— Четыре дня, говорите? Я могу положиться на ваше слово, как дружественный гость этой планеты?

— Даю слово хирурга расы син. Я принесу руку на ТАРДИС, если пожелаете. Где вы остановились?

— В Гайд-парке.

— Держите нос подальше от смога? На самом деле, кажется, у меня есть пара носов, если вам захочется чего-то менее... выдающегося.

Разговор переходил к простой болтовне, а Доктор никогда не питал к ней пристрастия. Что же до слухов и пересудов, то он вообще их терпеть не мог.

— Четыре дня, — повторил он. Поднял обрубок левого запястья, где раньше находилась его левая кисть, и, не говоря ни слова, приложил биогибридные пальцы, похожие на клешню, к груди хирурга.

Олдридж глядел на это молча, лишь приподняв густые брови, и Доктор был вынужден заговорить первым.

— Будьте любезны, присоедините эту временную биогибридную руку.

Олдридж вынул из-за пояса звуковой скальпель.

— Поосторожнее с этим, — сказал Доктор. — Не стоит увлекаться.

Олдридж крутанул скальпель в руке, будто небольшую дубинку.

— Есть, сэр. Осторожный — мое второе имя. На самом деле, мое второе имя — Кламси-Неуклюжий, но это не радует клиентов и делает меня похожим на тех ничтожеств, которые станут популярны, когда войдут в обиход движущиеся картинки.

Доктор не ответил и даже не пошевелился, поскольку Олдридж уже работал с его рукой, присоединяя биогибридную кисть к предплечью, обрезая обуглившуюся плоть и разыскивая нервные окончания.

«Невероятно, — подумал Доктор. — Он едва обращает внимание на то, что делает, а я почти ничего не чувствую».

Конечно же, это было знаком мастерства, присущим хирургам, которые прошли обучение в синском Монастыре, — невероятная скорость и точность работы. Доктор как-то слышал рассказ о том, как молодые ученики просыпались среди ночи от жуткой боли и видели, что профессор ампутировал им большой палец ноги. А потом их заставляли на время пришивать его обратно, имея в распоряжении зубную нить, три зажима-крокодила и стакан светлячков.

«Хогвартс, да и только», — подумал Доктор и вдруг понял, что никто не оценит это сравнение еще целое столетие.

В считанные минуты хирург пришел биогибридный протез, подергал за мысленно управляемую руку-пер-

чатку из пласти-кожи, а потом чуть отошел, любуясь сделанной работой.

— Ну, пошевелите ею.

Доктор подчинился и, к глубокому своему смущению, обнаружил, что у руки накрашены ногти.

— Не случилось ли так, что это рука какой-то леди?

— Ага, — признался Олдридж. — Но это была очень серьезная леди. Очень отважная, как вы. Не любила смеяться и все такое, вы бы отлично поладили.

— Два дня, — сказал Доктор, ткнув в него пальцем с длинным ногтем красного цвета.

Олдридж так старался сдержать приступ смеха, что одна из его иглоек вылетела и вонзилась в стену.

— Простите, мистер Повелитель Времени, сэр. Но невозможно глядеть без смеха на вас с маникюром...

Доктор сжал чужие пальцы в кулак, поправил каракулевую шапку и преисполнился решимости как можно скорее купить перчатки.

Олдридж подал Доктору трость.

— Вы ведь так и не рассказали, как потеряли кисть.

— Нет, — ответил Доктор. — Не рассказал. Но если желаете знать, я сражался с Пиратом Душ, который ранил меня раскаленным клинком. Если бы лезвие не прижгло рану, думаю, вы бы уже имели дело со следующим Доктором. Конечно же, я смог абстрагироваться от боли лишь концентрацией сознания.

— Пираты Душ, — фыркнул Олдридж. — Этим тварям я никогда не оказываю услуг. Из принципа!

— Хм-м-м... — высказался Доктор, натягивая длинную шинель. Он мог бы сказать и «Вздор! Чепуха!», но эта крылатая фраза уже принадлежала кому-то другому.

Стрэнд был заполнен лоточниками и хищного вида детьми, которые ежедневно крутились вокруг лондонских притонов, следуя за денежными господами, будто железные опилки за магнитом. Раскрасневшиеся кутилы вывалились на улицу из печально известной пивной «Дог энд Дак». Если кто и заметил пожилого брюзгу, быстрым шагом идущего в сторону Черинг-Кросс, то не увидел в нем ничего странного, разве что он время от времени с удивлением поглядывал на свою левую руку, будто разговаривая с ней.

Отставной военный, могли бы подумать люди, глядя на шинель и четкий шаг. Может, путешественник, предположили бы они при взгляде на русскую шапку. Или чудаковатый ученый — эту мысль могли бы вызвать развевающиеся позади пряди седых волос, не говоря уж о костяной рукоятке лупы, торчащей из кармана.

Никто и не подумал бы, что посреди них этим вечером прошел настоящий Повелитель Времени. Никто, кроме его внучки Сьюзен; она, наверное, была единственным существом во вселенной, при одной мысли о котором Доктор улыбался.

А ведь многие вещи не давали Доктору повода для улыбки: болтовня, необходимость отвечать на вопросы в экстремальных ситуациях, необходимость отвечать на вопросы во время полнейшего спокойствия, картины галлифрейских сослагателей (ловких обманщиков, по большей части), земная дрожжевая паста «Мармайт»,

земное телешоу «Семерка Блейка» (просто образец абсурда!) и липкий, едкий запах лондонской толпы в Викторианскую эпоху. Жители Лондона обладали весьма специфическим запахом: две части свежих нечистот на одну часть угольного дыма и одну часть аромата немытого тела. Эта великая вонь не ведала сословных различий, надевая собой всех, от королевы до прачки. Она могла усиливаться в летнюю жару или при определенном направлении ветра, и Доктору казалось, что нет во всей вселенной вони, которую он бы ненавидел больше.

К тому времени, как Доктор добрался до Черинг-Кросс, он уже был не в силах терпеть эту вонь и поднял руку, подзывая двуколку. Он отказался от предложенной кебменом половины сэндвича и прижал к носу и рту воздушный фильтр, замаскировав его платком, а затем сполз пониже, чтобы отвадить кебмена от дальнейших расспросов. Доктор не обращал внимания на маршрут, включавший вынужденный крюк — объезд Пикадилли, где перевернулся молочный фургон. Его ум был всецело занят проблемой, которая стоила ему не одной бессонной ночи, а совсем недавно и кисти левой руки.

Пираты Душ были отвратительными созданиями — отребьем гуманоидных рас вселенной, которое объединяли лишь две вещи. Во-первых, как уже было упомянуто, все они имели примерно человеческий облик. А во-вторых, их ни капли не интересовали чужие жизни. Пираты Душ действовали достаточно специфическим образом. Они выбирали планету, обитатели которой еще не вышли в гиперпространство, зависали в облаках и посылали вниз разведчика на антигравитационном тягловом луче, наполненном газообразным снотворным веществом. А затем разведчик наводил луч на комнаты спящих детей. Этот антигравитационный луч был отличной придумкой, но снотворное вещество